

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

December 11, 2016

The Armenian Church Year 1465

BAREKENDAN OF THE FAST OF ST. JAMES

Guest Celebrant: Rev. Fr. Abraham Ohanesian

Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am

Divine Liturgy / Ս.Պատարագ9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 37:14-22, 33 38, II Thessalonians 1:1-12, Luke 14:12-24

Lector: SEVANA MAILIAN

Today, Fr. Aren is delivering the Children's Sermon. Fr. Abraham Ohanesian is the celebrant so that Fr. Aren can spend time with the Sunday School Students.

Today's Gospel

Luke 14:12-24

He said also to the man who had invited him, "When you give a dinner or a banquet, do not invite your friends or your brothers or your kinsmen or rich neighbors, lest they also invite you in return, and you be repaid. But when you give a feast, invite the poor, the maimed, the lame, the blind, and you will be blessed, because they cannot repay you. You will be repaid at the resurrection of the just."

When one of those who sat at table with him heard this, he said to him, "Blessed is he who shall eat bread in the Kingdom of God!" But he said to him, "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.'"

Altar Flowers – Poinsettias

A beautiful Christmas tradition at St. John's is the adornment of the Holy Altar and *Bema* with poinsettia plants. If you would like to contribute towards the plants, please contact the Church Office at 248-569-3405 by Sunday, December 18.

Fellowship Tea

Today's Fellowship Tea is sponsored by the Armenian American Veterans of Greater Detroit honoring all military personnel who have made the supreme sacrifice and those who are serving in our military this day.
Everyone is welcome to attend after Badarak.

Yearly Membership Dues

Please pay your dues ASAP so that our books can be closed for the year.

Adult Catechism

Thursday, December 15 from 7:00—8:30 pm
In Vartan Room

Acolyte Training

Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian

For boys ages 10-16 years old, whether ordained or not
Saturdays from 10-12 p.m. in the Sanctuary on the following days:

December 17

Please call the church office to sign up

Day by Day Bible Study

Christmas Party—Please Bring a Dish to Pass

Thursday, December 29, 2016

12:00 — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993

Daughters of Vartan Merit Scholarships

This program is open to the children and grandchildren of Detroit Knights and Daughters of Vartan in good standing (living or deceased). Applicant must be a full time student at an accredited college, university or community college, have a minimum 3.0 GPA and also have completed one full year of academic study. Please contact Jane Hovsepian at 248-544-1552.

Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian
Elina Cobb
Ruben Griffin
Margaret Hagop

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Steve Hagopian
Margaret Kemian

Charles Sansone
Cheryl Giesa
Robert Missirlian
David Bogosian

Women's Guild News

The Women's Guild invites you to become a member.

For information, please call Belinda Kabodian 248-767-3942

Knitting Group: Stitching for Armenia: Please contact Linda Assarian at 248.332.0816 or linda.assarian@gmail.com for more details.

Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00

New: "Karabagh Diary: Neither War nor Peace" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00

New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00

New: Armenian Alphabet Wood Puzzle — \$35.00

ARMENIAN INSPIRED HANDPAINTED SNOWMAN ORNAMENT
(Adorable snowman with a tri-color hat & scarf) 2 for \$6.00

New Items From Armenia just arrived

The University of Michigan Armenian Students' Cultural Association Presents

The 2017 Hye Hop Charity Dance

Raising Funds for an Armenian classroom renovation

Featuring: Diner Buffet, Raffle, Cash Bar

With musical performances by *Kef Tones*

Saturday, January 28, 2017

7:00pm-Midnight

Polo Fields Country Club

5200 Polo Fields Drive

Ann Arbor, MI 48103

PRE-ORDER TICKETS: \$25 Students, \$35 Adults (Ticket prices increase by \$10 at the door)

For more information please e-mail: asca.umich@gmail.com or call 810-623-4922



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



**WE OFFER OUR PRAYERS FOR ALL WHO PERISHED DURING THE EARTHQUAKE IN
ARMENIA 28 YEARS AGO**

Requested by the Pastor & Parish Council
Anahid Dilakian & Sarkis Ghazarian, Sevag, Hiyk & Aren
Dr. Joyce Yeghissian & Dn. Rubik Mailian, Sevana & Areg
Lucy Ardash & Family
Elizabeth Aprahamian
Isabelle Vahratian

**ZAVEN DILAKIAN, 28th Year, Father, Grandfather, Friend
Victim of the 1988 Earthquake in Armenia**

Requested by Anahid Dilakian & Sarkis Ghazarian, Sevag, Hiyk & Aren
Dr. Joyce Yeghissian & Dn. Rubik Mailian, Sevana & Areg
Lucy Ardash & Family
Elizabeth Aprahamian
Isabelle Vahratian

CAROL NORIGIAN, (From Rhode Island), 40th Day, Dear Friend

Requested by Richard, Shant & Jordan Norsigian

STEVE TEBERIAN, 1st Year, Beloved Husband, Brother, Uncle, Friend

Requested by Carolyn Teberian
George & Linda Teberian Family
Minas & Karen Teberian Family
Harry & Alice Terzian Family



BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



CLAUDE P. OLIVER, 12th Year, Brother
ANDREW DERVARTANIAN, 8th Year, Brother
ELEANOR DERVARTANIAN, 7th Year, Sister
ESTHER JEANNE DERVARTANIAN OLIVER, 6th Year, Sister
MASTER CHIEF PETTY OFFICER ANNA DERVARTANIAN, 5th Year, Sister
ROBERT VARTAN GREGORY, 5th Year, Brother
MATTHEW DERVARTANIAN, 3rd Year, Nephew
AUSTEN BERJ BROOKS, 2nd Year, Nephew

Requested by Roger & Ardis Gregory & Family

DOLORES JAMGOCHIAN, 16th Year, Mother, Grandmother, Sister-in-law
GEORGE JAMGOCHIAN, 12th Year, Father, Grandfather, Brother
GEORGE C. JAMGOCHIAN, 8th Year, Brother, Uncle, Nephew

Requested by Susan & Sam Subotich
Linda and David Bryan & Family
Charles & Lisa Jamgochian & Family
Dianne Jamgochian
Todd & Jackie Jamgochian & Family
June Mekjian

PAULINE SUBOTICH, 4th Year, Mother, Mother-in-law, Grandmother, Great-Grandmother

Requested by Nicholas & Crystal Subotich & Family
Charna & Bill Misajlovski & Family
Marianne & Tom Naumovski & Family
Sam & Sue Subotich

NEVART SHAHAN, 40th Year, Beloved Mother, Grandmother, Great-Grandmother
DANIEL SHAHAN, 13th Year, Beloved Father, Grandfather, Great-Grandfather

Requested by Robert, Linda & Michael DePietro
Ryan, Christine & Matthew DePietro
Christopher, Claudia & Daniel Swink



BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ANITA KASPER, 42nd Year, Daughter, Sister, Aunt

Requested by Arick Kasper
Michael & Darleen Kasper
David & Anita Kasper
Lisa & Kevin Rushlow
Justin & Allison Dziak
Andrew & Ethan
Madison & Kevin

WOODROW H. FERHADSON, Husband

WOODROW V. FERHADSON, Son

SARKIS TALASLIAN, Brother

Requested by Mary Ferhadson (recently deceased)

PRAYERS FOR THE MILITARY AND CIVILIAN PERSONNEL WHO DIED DURING THE BOMBING OF PEARL HARBOR 75 YEARS AGO.

Requested by the Armenian American Veterans of Greater Detroit

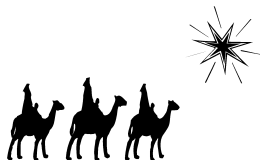
PRAYERS FOR THE SOULS OF ALL ARMENIAN-AMERICAN VETERANS

Requested by Greg & Karen Movsesian



Greg and Karen Movsesian request prayers for the safety of all those still serving, including Colonel Gregory Movsesian and Captain Jeffrey Movsesian, both in the United States Air Force.

St. John Armenian Church Parish Christmas Card



A Holiday Tradition to Support Our Church

Once again, parishioners may share their Christmas and New Year greetings with their fellow St. John's members in our Parish Christmas Card, and in doing so support a special program. All proceeds will go to the Social Concern Fund. Your gift is a testimony of your love and support in Christian stewardship for the works of Christ in our spiritual home.

Please complete the form below and forward to the church office with a suggested donation of \$50.00, check payable to:

**St. John Armenian Church
22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075**

Checks should be received no later than Monday, December 12, 2016.

If you wish to charge your gift, please phone the Church Office.

Thank you for your generosity.

-----Detach Here-----

Enclosed is my gift for the Social Concern Fund

Please include the name(s) in the 2016 Parish Christmas Card as written below.

Donation enclosed: \$_____

*The Pastor and Parish Council thank you for your patronage and wish you
and your loved ones all of God's blessings for Christmas and New Year.*

Christmas Schedule



SATURDAY, DECEMBER 24, 2016 – WESTERN CHRISTMAS EVE

Carols (in English) & Scripture Readings - 5:00 p.m.

SUNDAY, DECEMBER 25, 2016 - WESTERN CHRISTMAS DAY

Divine Liturgy - 10:00 a.m.

(No Morning Service)

SUNDAY, JANUARY 1, 2017—NEW YEAR'S DAY

Divine Liturgy - 10:00 a.m.

(No Morning Service)

**Blessing of Pomegranates following Divine Liturgy
Followed by a champagne toast to ring in the New Year**

THURSDAY, JANUARY 5, 2017 - ARMENIAN CHRISTMAS EVE / JRAKALOOYTS

Vespers and Reading of Prophecies - 6:00 pm; Divine Liturgy - 7:00 pm

FRIDAY, JANUARY 6, 2017 - THEOPHANY-EPIPHANY, *DON ASDVADZAHAYDNOOTIAN* FEAST OF THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Festal Divine Liturgy - 10:30 a.m. Blessing of Waters – *Chrorhnek*

Godfather of the Cross: Myles Armen Haroutioun Najarian

SUNDAY, JANUARY 8, 2017

Divine Liturgy - 9:45 a.m. (Back to regular Divine Liturgy Schedule)

Blessing of Waters

SUNDAY, JANUARY 15, 2017

Guest Celebrant V. Rev. Fr. Simeon Odabashian, Diocesan Vicar

2016 FALL/WINTER SCHEDULE

St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

BIBLE STUDY

Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian

Bible Study will take place on Monday evenings
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

December 19

ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this
Fall evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below: *Updated*

**Thursday, December 15 – *From Ararat to Zion, the Armenians
in Jerusalem***

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church School
FUNDRAISER FOR



Where: Collection Box
Outside of Church School
Office

When: Now thru
Sunday, December 11th

toy blessing during liturgy

What:

NEW,
UNWRAPPED

toys



Any Armenian youth interested in joining the St. John Armenian Church Basketball program please come to practice or email Lisa Mardigian at lmardigian@sjachurch.org

TUESDAYS

Biddy A (ages 11 & 12)
5:30-7 pm
Junior Girls (ages 13-18)
6:30-8 pm

WEDNESDAYS

Junior Boys (ages 13-15)
5:30-7 pm
Intermediate Boys
(ages 16-18)
6-7:30 pm

THURSDAYS

Biddies (ages 5 & 6)
5-5:45 pm

Biddy C
(ages 7 & 8)
6-7 pm

Biddy B (ages
9 & 10)
6-7 pm

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH BASKETBALL PROGRAM



The Cultural Society of Armenians from Istanbul (CSAI)
invites you to celebrate

NEW YEAR'S EVE

Saturday, December 31, 2016
@ 7:30 PM

Cultural Hall-St John Armenian Church
22001 Northwestern Hwy, Southfield

~Lavish Mezza~ ~Dinner~ ~Cash Bar~

• 2017 •

Ring in the new year to the sounds of...

Hachig Kazarian and Band
Michael "DJ M-Kay" Kalfavan
& Ara "DJ Ezzo" Avedissian

Donation: \$75 for Dinner, \$35 children under 12
\$35 after 10 PM

Please call for reservations ♦ Tables of 8 or 10 encouraged

Silva Sagherian 248-892-6410
Vahe Akaraz 248-417-3437
Arthur Koncagul 248-252-2762

NEW YEAR'S DAY JANUARY 1, 2017

COME JOIN US
FOR A SEVEN COURSE
GOURMET DINNER

1:30 PM | MAIN HALL
\$50/PERSON



DUE TO THE CHARACTER
OF THIS EVENT, SEATING IS
LIMITED TO 56 PEOPLE.

RESERVATIONS MUST BE
MADE BY DECEMBER 23

FOR RESERVATIONS
CONTACT CHRIS
KORKOIAN
248.217.5447 /
CKORKOIAN@AOL.COM

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end
of the Divine Liturgy you say:**

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own
heart, and fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee
Soorp Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնս
Քրիստոսի:**

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.